



01,02-05-2

Број: 17-14-1-675-2/14  
Сарајево, 20. март 2014. године

21-03-2014

01,02-05-2-425/14

H

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА**  
**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ**  
**- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију допуне споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

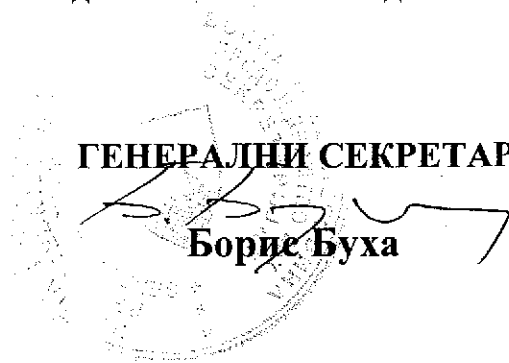
**Допуна бр. 1 Споразума о финансирању о државном програму за Босну и Херцеговину у оквиру ИПА компоненте за помоћ у транзицији и изградњи институција за 2012. годину. Допуна споразума је потписана 31. јула 2013. године у Бриселу и 21. јануара 2014. године у Сарајеву, а потписала ју је, у име Босне и Херцеговине, гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове допуне споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Борис Буха**





MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-31-05-5-3332/14  
Sarajevo, 14.03.2014. godine

*N. Muminović*  
19.03.14  
B-17

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO ... 19 -03- 2014.....20.....	
broj lista	
broj prijave	
17	14-1
675-1	

**PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Dopuna br. 1 Sporazuma o finansiranju o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2012. godinu, - dostavlja se;**

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Dopuna br. 1 Sporazuma o finansiranju o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2012. godinu, potpisana 31. jula 2013. godine u Briselu i 21. januara 2014. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

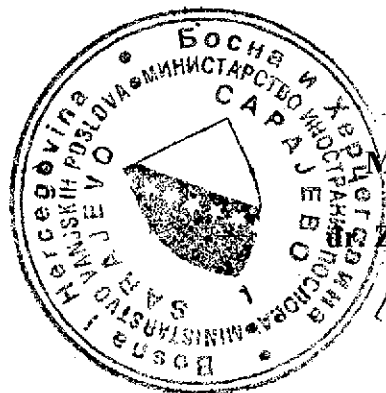
Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 43. redovnoj sjednici, održanoj 21. januara 2014. godine, donijelo Odluku broj 01-50-1-67-38/14 o prihvatanju ove dopune sporazuma, te ovlastilo Nevenku Savić, direktoricu Direkcije za evropske integracije Bosne i Hercegovine da istu potpiše.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 85. sjednici, održanoj 6. marta 2014. godine, utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Dopune br. 1 Sporazuma o finansiranju o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2012. godinu.

S poštovanjem,

Prilog: Kao u tekstu



MINISTAR  
*Zlatko Lagumdžija*

## **DOPUNA BR. 1**

# **SPORAZUMA O FINANCIRANJU O DRŽAVNOM PROGRAMU ZA BOSNU I HERCEGOVINU U OKVIRU IPA KOMPONENTE ZA POMOĆ U TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2012. GODINU**

Kako je prvotno zaključen između Europske komisije i Bosne i Hercegovine  
24. lipnja 2013. godine

Europska komisija u daljnjem tekstu „Komisija“,

s jedne strane, i

Bosna i Hercegovina, u daljnjem tekstu „Korisnik“,

s druge strane,

zajedno u daljnjem tekstu označene kao „Stranke“,

Obzirom da,

- (a) Komisija je usvojila 13. prosinca 2012. godine Odluku o provedbi C(2012)9679 kojom se uspostavlja Državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA Komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2012. godinu („Program“). Ovaj program provodi se kroz Sporazum o financiranju, koji je sklopljen između Komisije Europskih zajednica i Bosne i Hercegovine 24. lipnja 2013. godine.
- (b) Program je izmijenjen i dopunjen 29. srpnja 2013. godine Odlukom Komisije o provedbi C(2013)4987, radi ispravljanja pogreške što se tiče metoda upravljanja za suradnju s OESS-om. Aktivnosti će se provoditi kroz izravnu dodjelu grantu u okviru centraliziranog upravljanja, umjesto kroz zajedničko upravljanje.
- (c) Potrebno je uskladiti Sporazum o financiranju s izmjenama i dopunama Programa, koje su izvršene Odlukom Komisije C(2013)4987.

(paraf)

Stranica 1/2

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

**Članak 1.**

Dodatak A Sporazuma o financiranju, koji je sklopljen između Europske komisije i Bosne i Hercegovine 24. lipnja 2013. godine zamijenjen je Dodatkom na postojeću Dopunu br. 1.

**Članak 2.**

Sve ostale odredbe i uvjeti Sporazuma o financiranju ostaju nepromijenjeni.

Potpisano za i u ime

Potpisano za i u ime

Bosne i Hercegovine

Komisije

.....

.....

Nevenka Savić

Paola Pampaloni

Državni koordinator programa IPA

Direktorica, v.d.

Direkcija za europske integracije

Europska komisija

Sarajevo,

Bruxelles,

Datum 21. siječanj 2014.

Datum 31. srpnja 2013.

---

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskome jeziku.

Ovj.br. 09/10/2013-3

Prijedor, 09. listopada 2013.

Aleksandra Majkić

stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana od strane

Ministarstva pravde Republike Srpske i Okružnog suda u

Banja Luci; po odluci: 01/2-704-30/02 od: 21. studenog 2002.

## DODATAK

### DRŽAVNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU U OKVIRU IPA KOMPONENTE ZA POMOĆ U TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2012. GODINU

#### 1. IDENTIFIKACIJA

<b>Korisnik</b>	Bosna i Hercegovina
<b>CRIS broj odluke</b>	2012/23589
<b>Godina</b>	2012.
<b>Doprinos EU</b>	84 770 995 EUR
<b>Nadležno tijelo za provedbu</b>	Europska komisija Za Projekt 9 „Potpora trajnim rješenjima Revidiranog Dodatka VII Strategiji provedbe Daytonskog mirovnog sporazuma (DMS)“ Europska komisija u okviru zajedničkog upravljanja sa Visokim povjereništvom Ujedinjenih naroda za izbjeglice (UNHCR).
<b>Krajnji rok za zaključivanje Sporazuma o financiranju</b>	najkasnije do 31. prosinca 2013. godine
<b>Krajnji datum za ugovaranje</b>	3 godine nakon datuma za zaključivanje Sporazuma o financiranju. Ovi datumi se također primjenjuju na državno sufinanciranje.
<b>Krajnji rok za izvršenje</b>	2 godine nakon krajnjeg datuma za ugovaranje. Ovi datumi se također primjenjuju na državno sufinanciranje.
<b>Predmetna linija/-e proračuna</b>	22.02.02: državni programi (komponenta Pomoći u tranziciji i izgradnji institucija) za potencijalne kandidate
<b>Jedinica za programiranje</b>	Jedinica C1, GD ELARG
<b>Jedinica za provedbu / Delegacija EU</b>	Delegacija EU u Bosni i Hercegovini

#### 2 PROGRAM

##### 2.1 PRIORITETI IZABRANI U OKVIRU OVOG PROGRAMA

Glavni prioriteti za IPA pomoć Bosni i Hercegovini u Višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu (VIPD) 2011-2013 su:

- Poboljšanje sposobnosti i učinkovitosti javne uprave i osnivanje stručne državne službe, kako bi se pružila potpora zemlji u njezinim naporima za

poboljšanje funkcioniranja institucija na svim razinama vlasti.

- Jačanje vladavine prava kroz pomoć zemlji u reformi sektora pravosuđa i borbi protiv organiziranog kriminala i korupcije.
- Podrška za društveni i gospodarski razvoj, posebice kako bi se pomoglo zemlji u ulaganju napora za razvoj sektora MSP, ublažavanje nezaposlenost i reformira obrazovni sustav, kako bi se pomoglo u prilagodbi kvalifikacijskog okvira sukladno zahtjevima tržišta rada, te uložilo u prometnu infrastrukturu i infrastrukturu okoliša.

Kako bi se postigli prioriteti odabrani za potporu u programskom razdoblju 2011-2013, Komisija će usredotočiti svoju pomoć u okviru Državnog programa IPA 2012 za Bosnu i Hercegovinu prvenstveno na sljedećim sektorima:

- Reforma javne uprave
- Pravosuđe i unutarnji poslovi
- Socijalni razvoj
- Razvoj privatnog sektora
- Saobraćaj
- Aktivnosti povezane s *pravnom stečevinom* i druge srodne radnje

Ovi sektori su izabrani zbog svoje važnosti za Bosnu i Hercegovinu u njezinom približavanju u procesu pristupanja, te zato što su identificirani kao prioriteti u Strategiji proširenja EU.

Infrastruktura okoliš nije obuhvaćena ovim programom zbog velikog broja infrastrukturnih projekata iz prethodnog programa, koji čekaju na provedbu.

## **2.2 SEKTORI IZABRANI U OKVIRU OVOG PROGRAMA I DONATORSKA KOORDINACIJA**

Raspodjela za komponentu IPA 2012 iznosi 102,67 milijuna EUR. Pored pomoći identificirane u ovom programu, IPA podupire djelatnosti u oblasti naobrazbe (Tempus, sa 2,4 milijuna EUR), provedbu revidiranog Dodatka 7 Daytonskog mirovnog sporazuma o povratku izbjeglica u Bosni i Hercegovini (Regionalni program stambenog zbrinjavanja u iznosu od 12,0 milijuna EUR) i Mehanizam civilnoga društva (3,5 milijuna EUR). Ovi projekti su koordinirani i provode se sukladno relevantnom Višekorisničkom programu, a usvojiti će se posebnom odlukom Komisije o provedbi. Prema tome, ovaj Prijedlog za financiranje pokriva preostalih 84,77 milijuna EUR u globalnoj raspodjeli od 102,67 milijuna EUR za Bosnu i Hercegovinu .

Programiranje za IPA 2012 započelo je Sastankom na visokoj razini o koordinaciji IPA 14. studenog 2011. godine, i prvim sastankom projektnog tima i klijenta projekta o

- programiranju IPA 2012-2013 17. studenog 2011, a oba sastanka su održana u Sarajevu. Sastanak na visokoj razini je organiziran kao odgovor na teškoće u programiranju IPA 2011, koji se skoro propalo, jer proces unutarnje koordinacije u Bosni i Hercegovini nije funkcionirao dovoljno učinkovito

Na sastanku na visokoj razini Komisija je formulirala preporuke za Bosnu i Hercegovinu o tome kako bi se unaprijedio proces koordinacije sa EU, a osobito proces koordinacije IPA. Za IPA, Komisija je predložila da se istraži pravna izvedivost, kako bi se ubrzao postupak usvajanja za Sporazuma o financiranju kod Europske komisije, stvaranje radnih skupina za razvoj prijedloga sektora i projekata, kao i bolju koordinaciju sa Koordinacijskim odborom za IPA Bosne i Hercegovine.

Na prvom sastanku s projektnom timom od 17. studenog 2011. godine Komisija je ustvrdila prioritete za programiranje IPA za 2012. i 2013. godinu, te je zatražila da Bosna i Hercegovina pripremi relevantne prijedloge sektora i projekata.

Unatoč temeljitom pripremnom radu Komisije, prošlogodišnji problemi u koordinaciji su ponovljeni. Postupak programiranja za IPA 2012 i 2013 pretrpio je značajna kašnjenja zbog političkih poteškoća u postizanju dogovora među različitim razinama vlasti o identifikaciji i formuliranju projekata. Nakon dugih i teških pregovora, koje je omogućila Europska komisija, faza formulacija mogla se pokrenuti tek 23. svibnja, sa zaostatom od dva mjeseca nakon završetka faze identifikacije.

Odgovornost za koordinaciju donatora u Bosni i Hercegovini je podijeljena između Direkcije za europske integracije (DEI) (za EU donatore) i Ministarstva financija (za druge donatore). Ministarstvo pravosuđa vodi u osiguravanju koordinacije donatora za potporu organizacijama civilnoga društva. Tijekom programiranja Državnih programa IPA 2012 i 2013, DEI i Delegacija Europske unije u Bosni i Hercegovini održale su niz sastanaka o donatorskoj koordinaciji s državama članicama EU, drugim bilateralnim donatorima, Međunarodnim financijskim institucijama i obitelji Ujedinjenih naroda zastupljenim u Bosni i Hercegovini.

Nakon ocjenjivanja spremnosti ustvrđenih sektora za sektorski pristup, zaključeno je da samo sektor pravosuđa ispunjava uvjete za potporu sektoru. Sveobuhvatna Strategija za reformu sektora pravosuđa je tijeku, drugi donatori surađuju u sektoru, a državni proračun se dodjeljuje za reformu. Dakle, državni program 2012 uključuje jedan sektorski prijedlog i jedanaest samostalnih projekata. Mjere navedene u sektorskom prijedlogu i u projektnim prijedlozima uzimaju u obzir rezultate prošlih pomoći i određene pouke stečene kako bi se povećao utjecaj pomoći EU.

Sljedeći sektori su izabrani za IPA pomoć u sklopu ovog programa:

#### Reforma javne uprave

Bosna i Hercegovina treba izmijeniti svoj složeni ustavni okvir kako bi se poboljšalo funkcioniranje institucija, kako bi iste bile u poziciji usvojiti, provoditi i primjenjivati zakone i propise EU. Prioriteti za potporu EU-a u razdoblju 2011-2013 su poboljšanje sposobnosti i učinkovitosti javne uprave i uspostava profesionalne državne službe .



Uzimajući u obzir gore navedene prioritete i trajnu podršku za reformu javne uprave, IPA će u Državnom programu 2012 poduprijeti Parlamente Bosne i Hercegovine na svim razinama kako bi poboljšali svoje strateško usmjerenje u procesu pristupanja Europskoj uniji, poboljšati će učinkovitost javne nabave, te će ojačati statistički sustava.

Parlamenti imaju važnu ulogu u promociji i provedbi reformi vezanih uz pristupanje EU. IPA će podržati Članove parlamenata i Parlamentarnih vlada pružanjem tehničke pomoći za izgradnju kapaciteta, procesa optimizacije i IT.

Projekt javne nabave razviti će sustav obuke za javnu nabavu i unutarnju reviziju, te će doprinijeti jačanju proračuna i mjera za kontrolu rashoda mjere kontrole. On slijedi Strategiju za razvoj javne nabave u Bosni i Hercegovini 2010-2015.

Potpota za statistički sustav slijedi usko Statistički program Bosne i Hercegovine u rješavanju, među ostalim prioritetima, državnih računa, poslovne statistike i poljoprivrednog popisa.

### Pravosuđe i unutarnji poslovi

Razvoj neovisnog i učinkovitog pravosuđa sukladno europskim standardima, reforma kazneno-odgojnih ustanova, kao i poboljšanje kapaciteta za provedbu zakona za nastavak borbe protiv korupcije i organiziranog kriminala su važni zaključci Strategije proširenja. Prioriteti za potporu EU u razdoblju 2011-2013 su ojačati neovisnost i osnažiti učinkovitost i djelotvornost, poboljšati odgovornosti pravosuđa, poboljšati situaciju ranjivih skupina u zatvorima, uskladiti zakonodavstvo o primjeni zakona i poboljšati koordinaciju i suradnju među policijskim institucijama, kao i povećati svijesti o pravima građana i unaprijediti povjerenje javnosti prema pravosudnim i policijskim institucijama.

U okviru Državnog programa IPA 2012, Europska komisija pružiti će potporu reformi pravosuđa i jačanju institucija za provedbu zakona.

Potpota za reformu sektora pravosuđa proizlazi iz Strukturiranog dijaloga o pravosuđu<sup>1</sup>, što je dovelo do sporazuma između Europske unije i Bosne i Hercegovine oko Fokusiranja IPA pomoć u 2012. godini za poboljšanje učinkovitosti i odgovornosti pravosuđa, poboljšanje kapaciteta za izvršenje sankcija za kaznena djela, i postizanje visokog stupnja koordinacije među svim institucijama u sektoru pravosuđa.

Podsektor pravosuđa ima sveobuhvatnu strategiju - Strategiju reforme sektora pravosuđa (SRSP), čiji je cilj reformirati institucije sektora pravosuđa na svim razinama vlasti u Bosni i Hercegovini. Još jedna važna strategija na kojoj se temelji potpora IPA je Državna strategija za ratne zločine, čiji je cilj uspostaviti preduvjete za procesuiranje ratnih zločina.

---

<sup>1</sup> Strukturirani dijalog o pravosuđu je novoutemeljeni mehanizam Europske komisije. On ima za cilj poboljšati strukturne odnose u vladavini prava sa zemljama potencijalnim kandidatima, čak i prije stupanja na snagu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SSP). Strukturirani dijalog pomoći će Bosni i Hercegovini konsolidirati neovisan, djelotvoran, efikasan i profesionalan sistem pravosuđa. U isto vrijeme, Dijalog pomaže zemlji na njenom daljnjem putu ka EU.

- Potpora za provedbu zakona slijedi sekvencioniranu potporu za institucije za provedbu zakona, koja je započela projektom za provedbu zakona u okviru IPA 2010. Cilj je osigurati kontinuiranu potporu EU za institucije za provedbu zakona nakon isteka mandata Policijske misije Europske unije (EUPM) u lipnju 2012. godine.

### Razvoj privatnog sektora

Kako bi podržala razvoj privatnog sektora, Bosna i Hercegovina mora hitno poboljšati regulatorni okvir. Prioriteti koji su na temelju toga izvedeni za potporu EU u razdoblju 2011. do 2013. godine su prioriteti za poboljšanje kapaciteta na državnoj i entitetskoj razini, pogotovo ključnih institucija kao što su Institut za prava intelektualne svojine, Uprava za neizravno oporezivanje, Vijeće za konkurenciju, i, kada se utemelje, Nadležno tijelo za državnu pomoć i Odjel za MSP u Agenciji za strana ulaganja.

Obzirom na prioritete 2011 - 2013 i stalnu potporu za razvoj privatnog sektora, IPA će pružiti pomoć u Državnom programu 2012 za uspostavu funkcionalnog sustava državne pomoći. Bosna i Hercegovina je donijela Zakon o državnoj pomoći. Projekt će poduprijeti provedbu Zakona o državnoj potpori, podržati će izgradnju kapaciteta relevantnih aktera i osigurati će IT.

### Promet

Promet je ključni element u suradnji EU sa susjednim zemljama. Bosna i Hercegovina je zemlja tranzitna država u trans - europskoj mreži, pogotovo u koridoru Vc od Budimpešte do luke Ploče u Hrvatskoj. Stoga je u interesu EU da podupre Bosnu i Hercegovinu u uskladbi s Memorandumom o razumijevanju o temeljnim cestovnim mrežama i investicijama u prometnu infrastrukturu.

Prioriteti za potporu EU u razdoblju od 2011. do 2013. godine su razvoj strateškog okvira za sektor prometa, stvaranje funkcionalnog institucijskog i regulatornog okvira i poboljšanje prometne infrastrukture sukladno Temeljnoj regionalnoj prometnoj mreži jugoistočne Europe.

Obzirom na prioritete 2011 - 2013 i trajnu potporu u području prometa, IPA će u okviru Državnog programa 2012 poduprijeti aktivnosti na pripremi i izradi natječaja za tri dijela koridora Vc, i izradi preliminarnih studija i izrade nacрта na dionicama mreže SEETO na linijama 2a i 3, te željeznica, te će pružiti pomoć Regulatornom odboru za željeznice.

### Socijalni razvoj

Prioriteti za potporu EU u razdoblju 2011. do 2013. godine su potpora za Bosnu i Hercegovinu u njenim nastojanjima da se uskladi sa minimalnim socijalnim standardima, olakša pristup nezaposlenih na tržište rada i poboljša uvjete za zaštitu zdravlja i sigurnosti na radu, sukladno *pravnoj stečevini* EU, poboljša sustav socijalne zaštite na svim razinama i riješi specifične potrebe ranjivih skupina, podrži reforme osnovne i srednje naobrazbe i dalje podrži reformu visoke naobrazbe u okviru Bolonjskog procesa, te pridonese učinkovitom i kvalitetnijem sustavu strukovne naobrazbe i podupre provedbu strategije za naobrazbu odraslih, sukladno preporukama iz Europskog fonda za strukovno usavršavanje.

Obzirom na prioritete 2011 - 2013 i trajnu potporu za razvoj socijalnog sektora, IPA će se u okviru Državnog programa 2012 poduprijeti aktivnosti na daljnjem razvoju kvalifikacijskog okvira, uključujući osnovnu i srednju naobrazbu, i strukovnu naobrazbu i osposobljavanje, uključujući također i priznavanje kvalifikacije dodijeljene kroz nostrifikaciju neformalnog i informalnog učenja, a sukladno produljenju na više razine kvalifikacija.

Osim toga, kako bi se pridonijelo ciljevima Revidiranog Dodatka VII Strategije za provedbu DMS, IPA će poduprijeti izgradnju kapaciteta za općinsko osoblje i organizacije civilnoga društva u pružanju usluga za najranjivije skupine, te će osigurati trajna stambena rješenja za 125 obitelji, i pristup socijalnim uslugama.

#### Aktivnosti povezane sa pravnom stečevinom i druge aktivnosti

IPA će u Državnom programu 2012 poduprijeti veterinarski sektor kako bi se provela kampanju cijepljenja protiv bjesnoće i bruceloze, da bi se smanjio rizik za zdravlje ljudi i životinja, rizik po okoliš, i preradu proizvoda životinjskog podrijetla, kao i studija izvedivosti za kafilerije.

IPA će u Državnom programu 2012 poduprijeti sektor fitosanitarne sigurnosti / sigurnosti hrane u provedbi režima za zaštitu bilja, zdravstvene politike sjemena i sadnog materijala, prava uzgojivača bilja i upravljanja sredstvima za zaštitu bilja sukladno pravnoj stečevini EU.

Program će uključivati Mehanizam europske integracije, koji će osigurati kratkoročnu tehničku pomoć, mehanizam za pripremu projekata i podržati Bosnu i Hercegovinu u njenom sudjelovanju u programima EU.

### 2.3 OPIS

Sektori	IPA pomoć (milijuna EUR)	Opis Projekta
Reforma javne uprave	8,19	
1. Jačanje kapaciteta parlamenata u BiH, u kontekstu pristupanja EU	4,69	<p><b>Cilj projekta:</b>            Pojačana uloga Parlamenata u BiH u strateškim smjernicama procesu pristupanja EU.</p> <p><b>Indikativni modaliteti provedbe (dio 2012):</b>            Jedan twinning ugovor (3 500 000 EUR) koji će biti pokrenut u K1/2013. Osim toga, jedan ugovor o nabavi koji će biti pokrenut u K2/2013 (1 190 000 EUR).</p> <p><b>Projekt pridonosi sljedećem prioritetu VIPD:</b>            „Potpora uskladbi zakonodavnog okvira s Europskom pravnom stečevinom u svim relevantnim sektorima pristupanja, uključujući, ako je potrebno, domaća nastojanja za promjenu ustavnog okvira, i pomoć u</p>

		stvaranju učinkovite, profesionalne, utemeljene na zaslugama, odgovorne i transparentne državne službe.“
<b>2 . Jačanje sustava Javnih nabava u BiH</b>	<b>1,50</b>	<b>Cilj projekta:</b> Povećana učinkovitost sustava javne nabave u BiH. <b>Indikativni modaliteti provedbe:</b> Projekt će se provoditi kroz jedan ugovor o uslugama koji će biti pokrenut u K3/2013 (1 500 000 EUR). <b>Projekt pridonosi sljedećem prioritetu VIPD:</b> „Usvajanje i provedba pravnog okvira za javne nabave i upravljanje javnim financijama i kontrolu sukladno standardima EU.“
<b>3 . Potpora državnim i entitetskim Statističkim institucijama, faza VI</b>	<b>2,0</b>	<b>Cilj projekta:</b> Jačanje statističkog sustava BiH kroz poboljšanje i razvoj institucijskih kapaciteta u oblasti državnih računa, poslovne statistike, financijskih računa, poljoprivredne statistike i socijalne statistike. <b>Indikativni modaliteti provedbe:</b> Projekt se provodi u okviru jednog twinning ugovora (1 000 000 EUR) i jednog ugovora o uslugama, pokrenutim u K3/2013 (1 000 000 EUR). <b>Projekt pridonosi sljedećem prioritetu VIPD:</b> „Omogućavanje statističkog sustava za proizvodnju i diseminaciju pouzdanih statističkih podataka u skladu s međunarodnim i europskim standardima , a posebno za nacionalne račune i statistiku u svim područjima relevantnim za pristupanje.
<b>Pravosuđe i unutarnji poslovi</b>	<b>28,35</b>	
<b>4 . Prijedlog podsektora pravosuđa</b>	<b>21,25</b>	<b>Specifični ciljevi potpore podsektoru</b> temelje se na ciljevima VIPD 2011-2013 za sektor pravosuđa: 1. Jačanje neovisnosti sudstva, poboljšanje učinkovitosti i djelotvornosti, te unaprijeđenje odgovornosti pravosuđa 2. Poboljšanje položaja ranjivih skupina u kazneno-popravnim zavodima, osiguranje odgovarajućeg tretmana za sve pritvorenike sukladno standardima EU, te smanjenje pretrpanosti u zatvorima 3. Poboljšanje kapaciteta Odjela za koordinaciju i provedbu sektorskih programa. <b>Indikativni modaliteti provedbe (dio 2012):</b> <b>Mjera 1: Provesti izgradnju, obnovu i popravku službenih prostorija sudova i tužiteljstava</b> Ova mjera provodi se kroz jedan ugovor o radovima i jedan ugovor o uslugama za koje se natječaj objavljuje u K3/2013. <b>Mjera 2: Uspostaviti adekvatan sustav za učinkovito procesuiranje predmeta ratnih zločina u svim relevantnim pravosudnim institucijama u BiH</b> Ova mjera se provodi kroz ciljanu proračunsku

	<p>potporu (7 438 000 EUR) za nadležne institucije Države. Memorandum o razumijevanju uvjetno se potpisuje u K3/2013, a zatim slijedi isplata 40% sredstava odmah po ispunjavanju preduvjeta. Preostale dvije tranše od 40% i 20% isplaćuju se u K2/2014 i K4/2014, pod uvjetom da su ispunjeni relevantni uvjeti.</p> <p>Osim toga, postoje i tri ugovora o nabavi za koje će natječaj biti objavljen u K4/2013, i ugovor o grantu sa OESS-om (500 000 EUR) za pomoć u praćenju provedbe potpore za proračun, gdje OESS ima savjetodavnu ulogu, ulogu u izgradnji kapaciteta i koordinirajuću ulogu.</p> <p>Ovaj ugovor o grantu potpisuje se u K4/2013 sukladno Članku 190. (1)(f) RAP, glede tehničke stručnosti i visokog stupnja specijalizacije ove organizacije u svezi s predmetima ratnih zločina u BiH.</p> <p>Kriteriji za odabir: AOSD je procijenio kapacitet odabranog korisnika za provedbu aktivnosti koristeći kriterije za odabir koji su relevantni za aktivnost.</p> <p>Kriteriji za dodjelu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Relevantnost aktivnosti</li> <li>- Učinkovitost i izvedivost aktivnosti</li> <li>- Održivost aktivnosti</li> <li>- Isplativost aktivnosti</li> </ul> <p>Financiranje EU: 100%</p> <p><b>Mjera 3: Konsolidacija i daljnji razvoj Pravosudnog komunikacijskog i informacijskog sustava</b></p> <p>Ova mjera se provodi kroz jedan ugovor o nabavci za koji se natječaj objavljuje u K4/2013 i jednu izravnu dodjelu granta za Visoko sudsko i tužilačko vijeće (VSTV) (1 815 000 EUR) koja se potpisuje u K1/2014. Izravni sporazum o grantu sa VSTV biti će zaključen sukladno Članku 168. (1)(f) Pravilnika za provedbu Financijske uredbe zbog vrhunski specijalizirane tehničke sposobnosti, visokog stupnja specijaliziranosti i jedinog zakonskog i upravnog organa vlasti VSTV u ovoj oblasti.</p> <p>(Mjera 4 se planira za 2013. godinu)</p> <p><b>Mjera 5: Unaprijediti kapacitete institucija u sektoru pravosuđa za razvoj institucijskih strateških planova i politika</b></p> <p>Ova mjera se provodi kroz jedan ugovor o uslugama, za koji natječaj počinje u K4/2013.</p> <p>Ciljana potpora iz proračuna iznosi 7.438.000 EUR, a ugovori o grantu dodaju još 2.315.000 EUR.</p> <p>Ukupna finansijska sredstva za ugovore o nabavi iznose do 11 500 000 EUR.</p> <p><b>Ova sektorska potpora pridonosi sljedećem</b></p>
--	--

		<b>prioritetu VIPD:</b> vidjeti ciljeve potpore za konkretni sektor.
<b>5 . Potpora Području za provedbu zakona</b>	<b>7,1</b>	<p><b>Cilj projekta:</b>  Pojačana suradnja, koordinacija i učinkovitost agencija za provedbu zakona u oblasti borbe protiv organiziranog kriminala, terorizma i korupcije, i policijske službe rade sukladno najboljim stručnim praksama EU.</p> <p><b>Indikativni modaliteti provedbe:</b>  Predviđena je provedba ovog projekta kroz jedan twinning ugovor (4 500 000 EUR) koji se pokreće u K4/2013, dva ugovora o nabavci i jedan ugovor o uslugama, za koje se natječaj objavljuje u K4/2013 (2 595 000 EUR).</p> <p><b>Projekt pridonosi sljedećem prioritetu VIPD:</b>  Potpora uskladbi zakonodavstva za provedbu zakona između različitih razina vlasti i sa standardima EU, te poboljšana suradnja i koordinacija između institucija za provedbu zakona, uključujući i pravosudne i međunarodne partnere.”</p>
<b>Razvoj privatnog sektora</b>	<b>2,5</b>	
<b>6 . Utemeljenje Sustava državne pomoći</b>	<b>2,5</b>	<p><b>Cilj projekta:</b>  Pružanje konkurentnog i transparentnog gospodarskog prostora, veća kontrola javne potrošnje i ispunjenje obveza koje proizlaze iz međunarodnih sporazuma koji sadrže odredbe o državnoj pomoći.</p> <p><b>Indikativni modaliteti provedbe:</b>  Jedan ugovor o pružanju usluga i jedan ugovor o nabavi roba za koje se natječaj objavljuje u K3/2013 (2 500 000 EUR).</p> <p><b>Projekt pridonosi sljedećem prioritetu VIPD:</b>  "Unaprijeđenje institucijskog i pravnog okvira, kao i koordinacija i uskladba povezanih javnih politika MSP, te potpora za Bosnu i Hercegovinu u pridržavanju obveza sukladno Privremenom sporazumu / Sporazumu o stabilizaciji i pridruživanju.”</p>
<b>Promet</b>	<b>21,0</b>	
<b>7 . Potpora Bosni i Hercegovini u provedbi obveza u sektoru prometa u okviru Sporazuma o stabilizaciji i</b>	<b>21,0</b>	<p><b>Cilj projekta:</b>  Ubrzanje aktivnosti na provedbi Koridora Vc i Sveobuhvatne mreže SEETO, te uskladba zakonodavstva BiH u oblasti prometa s EU.</p> <p><b>Indikativni modaliteti provedbe:</b>  Ovaj projekt provoditi će se kroz 8 ugovora o uslugama i jedan ugovor o radovima/nabavi, za koje se natječaj objavljuje u K3/2013 (21 000 000 EUR).</p> <p><b>Projekt pridonosi sljedećem prioritetu VIPD:</b></p>

pridruživanju		„Razvoj strateškog okvira za sektor prometa na državnoj i entitetskim razinama, te potpora za stvaranje funkcionalnog institucijskog i regulatornog okvira za sva područja prometa, posebice otvaranje tržišta željezničkog prometa i poboljšanje sigurnosti u željezničkom prometu, razminiranje i obnova plovnog puta na rijeci Savi, prenošenje i provedba zakonodavstva jedinstvenog europskog neba.“
<b>Socijalni razvoj</b>	<b>10,5</b>	
<b>8 . Razvoj Kvalifikacijskog okvira za sve oblike obrazovanja</b>	<b>3,5</b>	<p><b>Cilj projekta:</b> Kvalifikacijski okvir se dalje razvija u BiH, i provodi u svim institucijama za naobrazbu i osposobljavanje.</p> <p><b>Indikativni modaliteti za provedbu:</b> Projekt se provodi kroz dva ugovora o uslugama, za koje se natječaj pokreće u K3/2013 (3 500 000 EUR).</p> <p><b>Projekt pridonosi sljedećem prioritetu VIPD:</b> „Potpora reformi sustava osnovne i srednje naobrazbe, i daljnja potpora reformi sustava visoke naobrazbe u okviru Bolonjskog procesa.“</p>
<b>9. Potpora trajnim rješenjima Revidiranog Dodatka VII Strategije provedbe Daytonskog mirovnog sporazuma</b>	<b>7,0</b>	<p><b>Cilj projekta:</b> Poboljšati lokalnih kapaciteta općinskih uposlenika i organizacija civilnoga društva za pružanje usluga većini ranjivih skupina sukladno kriterijima ranjivosti prema UNHCR-u na inkluzivan i sveobuhvatan način. Pružanje trajnih stambenih rješenja za najmanje 125 obitelji s najranjivijim pojedincima i osiguranje pristupa pravima kako bi se omogućila održivost povratka / reintegracije ili lokalne integracije ciljnih skupina (ne ograničavajući se na korisnike projekta stambenog zbrinjavanja).</p> <p><b>Indikativni modaliteti provedbe:</b> Projekt se provodi kroz zajedničko upravljanje s UNHCR-om sukladno Članku 53d (1) (a) Financijske uredbe. Sporazum o doprinosu (7 000 000 EUR) se potpisuje u K3/2014. UNHCR-u je povjerena ova zadaća obzirom na njegov mandat prema Dodatku VII Daytonskog mirovnog sporazuma, kao i na temelju njegovog kapaciteta, iskustva i odnosa s relevantnim nadležnim tijelima na svim razinama vlasti, uključujući i nevladin sektor. U Dodatku VII jasno se prepoznaje „vodeća humanitarna uloga UNHCR-a [...] s ulogom koordinacije među svim agencijama za pomaganje u repatrijaciji i pomoći izbjeglicama i raseljenim osobama“ (str. 2). Revidiranu Strategiju Dodatkom VII pokrenuli su UNHCR i Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice BiH, a UNHCR je zadužen sa specifičnom ulogom kao jedina međunarodna organizacija u BiH u oblasti prava na adekvatnu naknadu (str. 53 Strategije).</p>

		<p>Što se tiče operativnih aspekata, UNHCR ima glavnu ulogu u Regionalnom programu stambenog zbrinjavanja (RPSZ). Obvezujuće je da RPSZ i ovaj državni projekt budu provedeni u vrlo tijesnoj suradnji. Ovaj državni projekt namijenjen je za korištenje, između ostalog, u pružanju mjera za potporu u području zapošljavanja, naobrazbe, zdravstva, itd. za korisnike RPSZ. Zajedničko upravljanje sa UNHCR-om predstavlja alatku za postizanje ove bliske suradnje i sinergija.</p> <p>Shodno tome, UNHCR je, de facto, na temelju svojih kapaciteta koji se nalaze širom zemlje, i svoje uloge u RPSZ, i de iure, na temelju svog mandata prema Dodatku VII, jedina organizacija u zemlji koja je u poziciji da provede ovaj projekt.</p> <p><b>Projekt pridonosi sljedećem prioritetu VIPD:</b>  „Poboljšanje sustava socijalne skrbi na svim razinama vlasti i rješavanje specifičnih potreba ranjivih skupina.“</p>
<b>Aktivnosti povezane s pravnom stečevinom i druge aktivnosti</b>	<b>14,23</b>	
<b>10. Poboljšanje zdravlja životinja i kontrole proizvoda životinjskog podrijetla u BiH</b>	<b>6,58</b>	<p><b>Cilj projekta:</b>  Smanjenje rizika za zdravlje ljudi i životinja, rizika po okoliš, kao i povećanje gospodarskog potencijala BiH. Ovim projektom će se također poboljšati sposobnost BiH da pruži precizne statističke podatke o divljači, prema zahtjevima EU.</p> <p>Usklađeni pristup upravljanju proizvodima životinjskog podrijetla u cijeloj Bosni i Hercegovini sa studijom izvedivosti za klasifikaciju kafilerija.</p> <p><b>Indikativni modaliteti provedbe:</b>  Ovaj projekt se sprovodi kroz dva ugovora o uslugama i dva ugovora o nabavi, a sa natječajem se započinje u K3/2013 (6 577 500 EUR).</p> <p><b>Projekt pridonosi sljedećem prioritetu VIPD:</b>  “Poboljšanje ekološke infrastrukture, osobito one za upravljanje otpadom i vodama, za obradu otpadnih voda i poboljšanje zaštite okoliša.”  “Osim toga, IPA može financirati aktivnosti [...], kao što su: [...] ii) aktivnosti povezane s pravnom stečevinom EU.”</p>
<b>11. Daljnje jačanje kapaciteta fitosanitarnog sektora u oblasti zaštite</b>	<b>1,50</b>	<p><b>Cilj projekta:</b>  Omogućiti fitosanitarnim službama izradu i provedbu režima za zaštitu bilja u BiH, kao i politika o sjemenima i sadnom materijalu, prava biljnih uzgojivača i upravljanja u zaštiti bilja u BiH, sukladno propisima koji su usklađeni s pravnom stečevinom EU</p>



<p><b>biljnih proizvoda, zdravlja bilja, sjemenarstva i rasadničarstva</b></p>		<p>i međunarodnim obvezama i standardima u ovoj oblasti. .</p> <p><b>Indikativni modaliteti za provedbu:</b> Projekt se provodi kroz jedan twinning ugovor (1 500 000 EUR) koji se pokreće u K3/2013.</p> <p><b>Projekt pridonosi sljedećem prioritetu VIPD:</b> “Osim toga, IPA može financirati aktivnosti [...], kao što su: [...] ii) aktivnosti povezane s pravnom stečevinom EU.”</p>
<p><b>12. Mehanizam europskih integracija (uključujući sudjelovanje u programima EU)</b></p>	<p><b>6,15</b></p>	<p><b>Cilj projekta:</b> Mehanizam europskih integracija ima za cilj jačanje kapaciteta vlasti u Bosni i Hercegovini na svim razinama u ispunjenju njihovih uloga i obveza glede integracije u Europsku uniju. Njime će se poduprijeti potrebe obuhvaćene u svim sektorima VIPD, osobito u područjima poljoprivrede, okoliša, energetike i razvoja privatnog sektora. Politička situacija u BiH i njen process integracije u EU zahtijevaju brze reakcije Komisije za neprogramske događaje. Trajanje postupka za izmjene i dopune ove Odluke osujetili bi svrhu takvog brzog odgovora.</p> <p>Osim toga, ovaj projekt ima za cilj pružiti potporu BiH za sudjelovanje u programima EU kroz sufinanciranje troškova “ulaznice” za FP7.</p> <p><b>Indikativni modaliteti za provedbu (dio 2012):</b> Mehanizam (3 485 495 EUR, od čega □ 3 000 000 EUR za nabavu i □ 485 495 EUR za ugovor twinning light) provesti će se kroz, indikativno, 10-15 ugovora o tehničkoj pomoći (TP), 1-2 postupka nabave, i 2-3 ugovora twinning light (TWL). Mehanizam će uglavnom pokrivati manje intervencije u iznosu od 50 000 EUR do 250 000 EUR po ugovoru.</p> <p>Indikativni vremenski okvir za pokretanje postupaka za ove ugovore je sljedeći: 2013: 2-3 TP 2014: 1 nabava, 5-6 TP, 1 TWL 2015: 1 nabava, 5-6 TP, 1-2 TWL.</p> <p>Što se tiče sudjelovanja u programima EU, aktivnost će se provoditi u sklopu kompenzacijskog plaćanja dijela uplate (80%, 2 670 000 EUR) za ulaznicu nakon što ulaznica bude plaćena, na temelju specifičnog sporazuma s EU.</p> <p><b>Projekt pridonosi sljedećem prioritetu VIPD:</b> “Potpora za uskladbu zakonodavnog okvira s Europskom pravnom stečevinom u svim sektorima relevantnim za pristupanje.” “Osim toga, IPA može financirati aktivnosti koje su izvan opsega tih sektora, kao što su, ali ne ograničavajući se samo na: i) identifikaciju i pripremu programa projekta/sektora; ii) aktivnosti koje su</p>

		povezane sa pravnom stečevinom koje je potrebno usvojiti/provesti prema utvrđenom rasporedu (npr. okvir za pregovore, Državni program za usvajanje pravnih stečevina EU, prilagodavanje politika i institucijskog okvira za pripremu pretpristupne pomoći EU za poljoprivredu i ruralni razvoj, elektroničku komunikaciju ili informacijsko društvo); iii) sudjelovanje u Programima EU na koje zemlja stječe pravo, osim ako su oni uključeni u jednom od gore navedenih odabranih sektora; iv) mjere potpore za provedbu, praćenje i reviziju IPA programa; v) kao i mjere za potporu izgradnje povjerenja i pomirenja.”
<b>UKUPNO</b>	<b>84,77</b>	

## 2.4 UNAKRSNA PITANJA

Jednake mogućnosti za sudjelovanje muškaraca i žena, te zastupljenost manjina provoditi će se u svim aspektima provedbe programa. Sudjelovanje u projektnim aktivnostima biti će zajamčeno na temelju jednakog pristupa, bez obzira na rasno ili etničko podrijetlo, vjeru ili uvjerenja, invaliditet, spol ili seksualnu orijentaciju.

Poštivanje i zaštita manjina i ranjivih skupina biti će dalje zastupljeni u ovom programu, između ostalog, kroz projekt koji je usmjeren na trajno rješenje za izbjeglice, interno raseljene osobe i povratnike.

Proces programiranja uključivao je konzultacije s civilnim društvom i zajednicom donatora u BiH kroz dva konzultativna sastanka i razmjenu relevantnih informacija o procesu i pojedinačnim prijedlozima. Sve relevantne institucije sa raznih razina vlasti u BiH sudjelovale su u pripremi projektnih prijedloga.

Ovaj program pružiti će potporu u području reforme javne uprave i jačanja pravosuđa. Ove mjere imati će pozitivan utjecaj na ostvarenje dobrog upravljanja.

## 2.5 PRETPOSTAVKE I PREDUVJETI

Program uključuje sljedeće uvjetovanosti:

- Vlada službeno podupire projekte opisane u prijedlozima, uključujući identificirane obveze paralelnog sufinansiranja, kroz razmjenu pismena između Europske komisije i Vlade Bosne i Hercegovine.
- Vlada će osigurati da institucije korisnice imaju adekvatne financijske, materijalne i ljudske potencijale u smislu da se financijska potpora EU koristi na najučinkovitiji i najodrživiji mogući način.
- Institucije korisnice uključene su u formuliranje izrade nacrtu i natječajne

- dokumentacije, uključujući i projektni zadatak, i službeno odobravaju natječajnu dokumentaciju, uključujući i projektni zadatak, prije natječaja.
- Vlada osigurava dostupnost zemljišta, bez vlasničkih potraživanja ili sporova, za potrebe izgradnje planiranih radova. Vlada osigurava dugoročnu održivost aktivnosti dodjeljivanjem potrebnih sredstava, uključujući tekuće troškove i troškove održavanja.
- Institucije korisnice organiziraju, biraju i imenuje članove radnih skupina (uz uključivanje rodne i etničke ravnoteže), članove glavnih i koordinacijskih odbora, i seminare sukladno zahtjevima projektnih aktivnosti.

Dodatni uvjeti koji su specifični za projekt opisani su u prijedlozima projekata. U slučaju da ovi uvjeti nisu ispunjeni, nadležno tijelo zaduženo za provedbu može razmotriti obustavu ili otkazivanje projekta, ili određenih aktivnosti.

## **2.6 MAPA PUTA ZA DECENTRALIZACIJU UPRAVLJANJA SREDSTVIMA EU**

Strategija Decentraliziranog sustava provedbe (DSP) u Bosni i Hercegovini usvojena je u srpnju 2008. godine. U travnju 2010. godine Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvojilo je odluke za imenovanje Nadležnog službenika za akreditaciju (NSA), Državnog službenika za ovjeru (DSO) i Državnog koordinatora za program IPA (DIPAK). SJFU (Središnja jedinica za financiranje i ugovaranje) i Državni fond (DF) utemeljeni su u okviru Ministarstva financija i trezora BiH, i funkcionalni su, iako još uvijek nisu u potpunosti kadrovski popunjeni.

Što se tiče Komponente II Programa IPA – PGS – može se izvijestiti o određenom napretku: Vijeće ministara BiH usvojilo je Odluku o uspostavi Operativne strukture za IPA komponentu II u rujnu 2011. godine, a formalna obavijest o ovoj odluci od strane DSO načinjena je u prosincu. Osobno imenovanje na funkciju voditelja Operativne strukture je u tijeku. Također, odluka o osnivanju Revizorskog tijela još nije donesena. Što se tiče ostalih komponenti nije postignut nikakav napredak zbog nedostatka političkog konsenzusa.

### 3 PRORAČUN

#### 3.1 TABLICA OKVIRNOG PRORAČUNA (IZRAVNO CENTRALIZIRANO I ZAJEDNIČKO UPRAVLJANJE)

	Izgradnja institucija (II)				Investicije (INV)				Ukupno (II + INV)	Ukupno IPA EU doprinos		
	Ukupni troškovi	IPA EU Doprinos		Državni doprinos*	Ukupni troškovi	IPA EU doprinos		Državni doprinos*				
		EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)			% (1)	EUR (c)				EUR (e)	% (1)
<b>Reforma javne uprave</b>	7.100.000	7.000.000	99	100.000	1.155.000	1.190.000	77	365.000	23	8.190.000	8.190.000	100
<i>1. Jačanje kapaciteta parlamentata u BiH u kontekstu pristupanja EU</i>	3.500.000	3.500.000	100	0	1.400.000	1.190.000	85	210.000	15	4.900.000	4.690.000	96
<i>2. Jačanje sustava javnih nabava u BiH</i>	1.500.000	1.500.000	100	0	155.000	0	0	155.000	100	1.655.000	1.500.000	91
<i>3. Potpora za državne i entitetske Statističke institucije, faza IV</i>	2.100.000	2.000.000	95	100.000	0	0		0	0	2.100.000	2.000.000	95
<b>Pravosuđe i unutarnji poslovi</b>	19.025.000	17.253.000	91	1.770.000	12.688.750	11.095.000	87	1.593.750	13	31.711.750	28.548.000	90
<b>4. Prijedlog</b>												

podsektora pravosuđa	12.853.000	11.253.000	88	1.600.000	12	11.400.000	10.000.000	88	1.400.000	12	24.253.000	21.253.000	25
5. Potpora za oblast provedbe zakona	6.170.000	6.000.000	97	170.000	3	1.288.750	1.095.000	85	193.750	15	7.458.750	7.095.000	8
Razvoj privatnog sektora	1.944.444	1.750.000	90	194.444	10	882.353	750.000	85	132.353	15	2.826.797	2.500.000	3
6. Utemeljivanje Sustava državne pomoći	1.944.444	1.750.000	90	194.444	10	882.353	750.000	85	132.353	15	2.826.797	2.500.000	3
Promet	0	0	0	0	0	25.000.000	21.000.000	84	4.000.000	16	25.000.000	21.000.000	25
7. Potpora BiH u provedbi obveza u Sektoru prometa u okviru SPP	0	0	0	0	0	25.000.000	21.000.000	84	4.000.000	16	25.000.000	21.000.000	25
Socijalni razvoj	3.888.888	3.500.000	90	388.888	10	8.107.500	7.000.000	86	1.107.500	14	11.996.388	10.500.000	12
8. Razvoj Kvalifikacijskog okvira u svim oblicima naobrazbe	3.888.888	3.500.000	90	388.888	10	0	0	0	0	0	3.888.888	3.500.000	4
9. Potpora trajnim rješenjima Revidiranog Dodatka VII Strategije za provedbu DMS	0	0	0	0	0	8.107.500	7.000.000	86	1.107.500	14	8.107.500	7.000.000	8
Aktivnosti													

povezane s pravnom stečevinom i ostale aktivnosti	11.193.442	10.255.495	92	937.947	8	6.077.500	3.977.500	65	2.100.000	35	17.270.947	14.232.995	17
10. Poboljšanje zdravlja životinja i kontrola nuproizvoda životinjskog podrijetla u BiH	2.600.000	2.600.000	100	0	0	6.077.500	3.977.500	65	2.100.000	35	8.677.500	6.577.500	8
11. Daljnje jačanje kapaciteta u fitosanitarnom sektoru	1.578.947	1.500.000	95	78.947	5	0	0	0	0	0	1.578.947	1.500.000	2
12. Mehanizam europskih integracija	7.014.495	6.155.495	88	859.000	12	0	0	0	0	0	7.014.495	6.155.495	7
<b>UKUPNO</b>	<b>43.149.774</b>	<b>39.758.495</b>	<b>92</b>	<b>3.391.279</b>	<b>8</b>	<b>54.311.103</b>	<b>45.012.500</b>	<b>83</b>	<b>9.298.603</b>	<b>17</b>	<b>97.460.887</b>	<b>84.770.995</b>	<b>100</b>

Iznosi neto PDV-a

\* Doprinos (javni i privatni državni i/ili međunarodni doprinos) koji obezbjeđuju državni partneri

(1) Izraženo u % od Ukupnih troškova II ili INV (stubac (a) ili (d)).

(2) Samo za redove Sektora i Projekta. Izraženo u % od ukupnog iznosa stupca (h). To ukazuje na relativnu vrijednost Sektora ili (samostalnog) Projekta u odnosu na ukupni IPA EU doprinos cjelokupnog FP.

### 3.2 NAČELO SUFINANCIRANJA KOJE SE PRIMJENJUJE NA PROGRAM

Doprinos IPA EU, koji predstavlja 87% od ukupnog proračuna koji je izdvojen za ovaj program, izračunat je u odnosu na **prihvatljive troškove**, koji su u slučaju centraliziranog upravljanja i zajedničkog upravljanja utemeljeni na **ukupnim troškovima**. Koristiti će se paralelno sufinanciranje.

10-15% sufinanciranja nije osigurano za sve sektore, obzirom na tešku ekonomsku i političku situacije u BiH. Međutim, 13% sufinanciranja je predviđeno za cijeli program.

Sufinanciranje je predviđeno po sektorima kako slijedi:

- Reforma javne uprave: 5%
- Pravosuđe i unutarnji poslovi: 11%
- Razvoj privatnog sektora: 12%
- Promet: 16%
- Socijalni razvoj: 12%
- Aktivnosti povezane s *pravnom stečevinom* i druge aktivnosti: 18%

U slučaju granta, maksimalna stopa financiranja EU za korisnike granta iznosi 90%.

## 4 PROVEDBA

### 4.1 NAČINI UPRAVLJANJA I MODALITETI PROVEDBE

Program će provoditi Europska komisija na centraliziranom temelju, sukladno Članku 53a Financijske uredbe <sup>2</sup> i odgovarajućim odredbama Pravilnika o realizaciji<sup>3</sup>.

Projekt „Potpora za trajna rješenja Revidiranog Dodatka VII Strategije za provedbu Daytonskog mirovnog sporazuma (DMS)“ provesti će Europska komisija kroz zajedničko upravljanje s UNHCR-om slijedeći Članak 53d (1) (a) Financijske uredbe i odgovarajućih odredbi Pravilnika o realizaciji. UNHCR-u je povjerena ova zadaća obzirom na njegov mandat prema Dodatku VII Daytonskog mirovnog sporazuma, kao i njegov kapacitet, iskustvo i odnosi s relevantnim organima na svim nivoima valsti, uključujući i nevladin sektor.

### 4.2 OPĆA PRAVILA ZA NABAVU I POSTUPCI DODJELE GRANTOVA

Nabava slijedi odredbe Dijela Dva, Naslova IV Financijske uredbe i Dijela Dva, Naslova III, Poglavlja 3 Pravilnika o realizaciji, kao i pravila i postupke za ugovaranje usluga, roba i radova koji se financiraju iz općeg proračuna Europskih zajednica u svrhu suradnje s trećim zemljama koji je Komisija usvojila 24. svibnja 2007. godine (C (2007)2034).

<sup>2</sup> Uredba 1605/2002 od 25. lipnja 2002. godine o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica (Sl.gl. L 248, od 16.09.2002, str.1).

<sup>3</sup> Uredba 2342/2002 od 23. prosinca 2002. godine kojom se utvrđuju detaljna pravila za provedbu Uredbe Vijeća br. 1605/2002 o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica (Sl. gl. L 357, od 31.12.2002. str.1)

Postupak dodjele grantova slijedi odredbe Dijela Jedan, Naslova VI Financijske uredbe i Dijela Jedan, Naslova VI njenog Pravilnika o realizaciji.

Suštinski odabir za dodjelu grantova predstavlja financijska sposobnost za održavanje vlastitih aktivnosti za vrijeme trajanja aktivnosti, izuzev pojedinaca koji primaju stipendije, javnih tijela i međunarodnih organizacija, i operativnih kapaciteta koji se sastoje od profesionalnih kompetencija i kvalifikacija potrebnih za dovršetak predložene aktivnosti.

Suštinski kriteriji za dodjelu grantova su kvaliteta aktivnosti predloženih u prijavi glede njihovog značaja za niz ciljeva i prioriteta navedenih u pozivima za podnošenje prijedloga, njihova učinkovitost i izvedivost, održivost i proračunska isplativost.

Detaljni kriteriji za odabir i dodjelu, kako se navodi u predlošcima za procjenu biti će navedeni u Pozivima za podnošenje prijedloga – Smjernice za podnositelje prijedloga.

Za projekte provedene u okviru zajedničkog upravljanja, opća pravila za nabav i postupci za dodjelu granta ustvrđuju se u Sporazumu o doprinosu između Komisije i međunarodnih organizacija koje provode takve programe/aktivnosti.

#### **4.3 NAČELA PROVEDBE ZA TWINNING PROJEKTE**

Twinning projekti se upostavljaju u obliku sporazuma o grantu, pri čemu se uprave izabrane Države članice slažu s tim da pruže traženu stručnost javnog sektora u odnosu na naknadu troškova koji su nastali na taj način.

Ugovorom se može posebno osigurati dugoročno upućivanje službenika dodijeljenog za stalno pružanje savjeta upravi zemlje korisnice kao rezidentni twinning savjetnik.

Twinning sporazum o grantu ustvrđuje se sukladno relevantnim odredbama Dijela Jedan, Naslova VI Financijske uredbe i Dijela Jedan, Naslova VI Pravilnika o njejoj realizaciji.

Suštinski kriteriji za twinning sporazume o grantu su financijska sposobnost za održavanje pripadajućih aktivnosti za vrijeme trajanja aktivnosti, izuzev pojedinaca koji primaju stipendije, javnih tijela i međunarodnih organizacija, i operativnih kapaciteta koji se sastoje od profesionalnih kompetencija i kvalifikacija za dovršetak predložene aktivnosti.

Suštinski kriteriji za dodjelu twinning sporazuma o grantu su relevantnost prijedloga u odnosu na ciljeve navedene u prijedlogu twinning projekta, metodologija aktivnosti koja je razrađena u prijedlogu, te ukupna održivost prijedloga.

Komisija također koristi proceduralne smjernice i standardne obrasce i modele koji su dostupni u priručniku za twinning, koji je dostupan na internetskoj stranici GD ELARG.

#### **4.4 PROCJENA UTJECAJA NA OKOLIŠ, OČUVANJE PRIRODE I OTPORNOST PREMA NEPOGODAMA**

Sve investicije vrše se sukladno relevantnom zakonodavstvu EU u oblasti okoliša.



Kao posljedica toga, budući da dokumentacija u svezi koridora Vc i Sveobuhvatne mreža ruta SEETO u okviru projekta Potpore za Bosnu i Hercegovinu u provedbi obveza u Sektoru prometa, u okviru Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju<sup>4</sup>, odgovara projektima koji spadaju u djelokrug dodatka 1 Direktive<sup>4</sup> PUO, za svaki projekt<sup>5</sup> provodi se procjena utjecaja na okoliš, ekvivalentno onoj koja se predviđa u Direktivi PUO.

Otpornost prema nepogodama i prevencija i upravljanje rizicima trebaju također biti integrirane u planiranje, pripremu i provedbu projekata.

## **5. NADZOR I PROCJENA**

### **5.1. NADZOR**

Komisija može poduzeti sve radnje koje smatra potrebnim za nadzor predmetnih programa. Ove radnje mogu se provoditi zajednički s predmetnim međunarodnim organizacijama.

### **5.2. PROCJENA**

Programi podliježu ex ante procjeni, kao i privremenim i/ili ex post procjenama sukladno Člancima 57. i 82. IPA Uredbe o realizaciji<sup>6</sup>, s ciljem poboljšanja kvalitete, učinkovitosti i dosljednosti pomoći iz fondova EU, i strategije i provedbe programa.

Rezultati procjene uzimaju se u obzir u ciklusu programiranja i provedbe.

Komisija može također provoditi i strateške procjene

## **6. REVIZIJA, FINACIJSKA KONTROLA, MJERE ZA SUZBIJANJE PRIJEVARA**

Računi i operacije svih strana uključenih u provedbu ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, podliježu, s jedne strane, nadzoru i financijskoj kontroli od strane Komisije, (uključujući i Europski ured za suzbijanje prijevvara), koja može izvršiti provjere po svom nahodjenju, bilo samostalno ili preko vanjskog revizora, i, s druge strane, reviziji Europskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex ante verifikacija natječaja i ugovaranja koje provodi Delegacija Europske unije u Bosni i Hercegovini.

Da bi se osigurala učinkovita zaštita financijskih interesa Europske unije, Komisija, (uključujući Europski ured za suzbijanje prijevvara), može provesti provjere i inspekcije na licu mjesta, sukladno postupcima koji su predviđeni u Uredbi Vijeća (EZ, Euratom) 2185/96 od 11. studenog 1996. godine u svezi s pitanjem provjera i inspekcija koje Komisija izvrši na licu mjesta, kako bi se zaštitili financijski interesi Europskih zajednica od prijevare i drugih nepravilnosti<sup>7</sup>.

<sup>4</sup> Direktiva Vijeća 85/337/EEZ od 27. lipnja 1985. godine o procjeni utjecaja određenih javnih i privatnih projekata na okoliš (Sl. Gl. L 175 od 05.07.1985, str. 40).

<sup>5</sup> Usporediti Dodatak PUO s odgovarajućim prijedlogom projekta ulaganja.

<sup>6</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 718/2007 od 12. lipnja 2007. godine kojom se provodi Uredba Vijeća (EZ) br. 1085/2006 kojom se uspostavlja Instrument pretprijetne pomoći (IPA) (Sl. Gl. L 170, od 29.06.2007, str.1).

<sup>7</sup> Sl. gl. L 292, od 15.11.1996. godine, str. 2.

Gore opisane kontrole i revizije primjenjuju se na sve izvoditelje, podizvoditelje i korisnike grantova koji su primili sredstva EU.

## **7. NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA**

Ovlašteni službenik delegacije (AOD), ili ovlašteni službenik pod-delegacije (AOSD), sukladno ovlastima koje je na nju/njega prenio AOD, sukladno načelima dobrog financijskog upravljanja, može poduzeti neznatne preraspodjele sredstava bez potrebne izmjene i dopune financijske odluke. U tom kontekstu, kumulativna preraspodjela koja ne prelazi 20% od ukupnog iznosa dodijeljenog za program, pod uvjetom ograničenja od 4 milijuna EUR, neće se smatrati značajnom, pod uvjetom da ona ne utječe na prirodu i ciljeve programa. IPA odbor se obavještava o gorepomenutoj preraspodjeli sredstava.

## **8. OGRANIČENE PRILAGODBE U PROVEDBI PROGRAMA**

Ograničene prilagodbe u provedbi ovog programa koje utječu na temeljne elemente navedene u Članku 90. Pravilnika o realizaciji Financijske uredbe, a koje su indikativne prirode<sup>8</sup>, može poduzeti ovlašteni službenik delegacije Komisije (AOD), ili ovlašteni službenik pod-delegacije Komisije (AOSD), sukladno ovlastima koje je na njega prenio AOD, sukladno načelima dobrog financijskog upravljanja bez neophodne izmjene i dopune odluke o financiranju.

---

<sup>8</sup> Ovi temeljni elementi indikativne prirode su, za grantove, indikativni iznos poziva za prijedloge i, za nabave, indikativni broj i vrsta predviđenih ugovora i indikativni vremenski okvir za pokretanje postupka nabave.

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskome jeziku.  
Ovj.br. 10/10/2013-2  
Prijedor, 10. listopada 2013.

Aleksandra Majkić  
stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana od strane  
Ministarstva pravde Republike Srpske i Okružnog suda u  
Banja Luci; po odluci: 01/2-704-30/02 od: 21. studenog 2002.